

སློན་བཅོང་དང་འཕྲིན་གྲུབ་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་མཉམ་སྲུབ་འབྲེན་ལྟེན་མིན་དང་། ཨོ་ལུས་མན་(OMBUDSMAN)ཞབས་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་གོ་རྟོགས།

ཨོ་ལུས་མན་གི་དཔལ་འབྱོར་ནང་དུ་ཚོས་མཉམ་བཞུགས་བྱེད་སྐབས་འདྲ་མིན་ཡོད། དུལ་པར་གཏོང་བ་དང་ཡང་ན་ཚུར་བསགས་པ། དཔེར་ན་སྐྱོ་ཡོད་ཀྱི་ལས་ཀྱི་དུལ་སྐྱབས་འདོན་ཚོང་ཚུང་དུ་བརྟེན་པ། སློབ་བཟུང་རྒྱུ་ལས་ཀའི་ཚེད་སྐབས་སློབ་བྱེད་པ། ལྷུ་དང་ཉེས་ཚད་བྱུང་འདོན་སྐོབ་སྐྱོད་སྤྱོད་པ། བདེ་དོན་ཐོབ་ཐང་དམ་ཕྱོད་ཆག་ཚུར་ལོན་པ།

དེ་ཚོའི་ཨོ་ལུས་མན་ལས་ལྷགས་ཀྱི་གོ་རྟོགས་དང་བདེ་སློབ་བྱེད་པ་དང་ཡང་ན། དཔལ་འབྱོར་ནང་མཉམ་བཞུགས་བྱེད་པའི་སློན་གྱིས་དེ་ཚོའི་བདེ་སྐྱོད་དང་ཉེ་སྤྱོད་། འཕྲིན་ཉེན་བཅས་ལ་ཤུགས་སྤྱོད་ཐོབ་པས།

སྐབས་བཙོམ་པ་དང་བྱད་མེད་གནས་སྐོར་བྱེད་མཁན་སོགས། དཔལ་འབྱོར་དང་སློབ་ཞིའི་ནང་མཉམ་བཞུགས་བྱེད་པ་ལག་པོ་ཡོད། གང་ཡིན་ཞེ་ན་དེ་ལྟར་

ཡིག་གི་ཚད་གཞི་ཚུང་བ། ཤེས་ཡོན་དང་སློབ་བཟུང་བཅས་ཚུང་དུ་ལས་རྒྱ་མཚན་ ལུ་གུ་དང་ནང་མིར་ལྷ་སློབ་གོང་ཁེ་བོ་གདམ་ཀ་མེད་ཅང་ བྱད་མེད་ཀྱི་འཕྲན་ འཕྲུར་བཞིན་ཡོད།

Victoria(བུ་ཁོ་རེ་ཡ)མངའ་སྡེའི་ནང་སྐབས་བཙོམ་པ་དང་བྱད་མེད་གནས་སྐོར་བྱེད་མཁན། སློབ་ཞི་ཞུགས་ཞབས་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་ཕན་ཡོན་ཚད་བདེན་ཤོག་ འདོར་བཙོམ་པ་ཡིན། དེ་ཚོར་ཨོ་ལུས་མན་(ombudsman)ཞབས་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་གོ་རྟོགས་གསལ་དུ་བཟང་། ལས་ལུངས་རྒྱུ་ལས་ལ་ལྷ་གཏུགས་བྱེད་པའི་ ཐོབ་ཐང་ཡོད་པ། ལྷ་གཏུགས་བྱེད་པས་རྒྱུ་དང་ལ་རེ་བ་ག་འདྲ་ཞིག་བྱེད་ཚོག་ ལྷུ་སློབ་དང་གནས་ཚུལ་འཕམ་མ་རྒྱུ་ལས་གདམ་གཏུ་ནས་རྒྱ་མིན་གྱི་འབྲེལ་བཤད་ གནང་ངེས་རེད།

(AUNG)ཨང་གི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་གནད

དོན་སློབ་སློབ་པ།

གུ་རེད་དམ།
(Aung)ཨང་ནི་རང་ལོ་༤༥ འབར་ མ་ནས་ཡིན་པའི་སྤུ་གུ་བཞིའི་ཨ་མ་ཡིན། ཁོ་མོ་ཨོ་ལུས་མན་དུ་སློབ་ཞི་ལོ་བདུན་ཕྱིན་ པ། ཁོ་མོས་བདུན་ཕྱག་རེར་ཚུ་ཚོད་སོ་ རྩའི་རེད། སླར་པའི་གཙང་སྤྱོད་ལྷོ་ ལང་རྒྱུད་དུ། གཙང་མ་བཙོ་མཁན་གྱི་ལས་ ཀའི་བདུན་རེད་བྱས། ཁོ་མོ་ལ་ནམ་ཡང་ གན་རྒྱ་ཡིག་ཆ་བཙོ་མེད་པར་ལག་ཐོག་ མས་དུལ་སློབ་བཞིན་ཡོད། ཁོ་མོར་ནད་ པའི་སློབ་ཤོག་གཅིག་གྲུང་མེད་ལ། ལས་ཀ་ མཚམས་བཞག་སྐབས་དགོངས་ཀྱིས་ཐོབ་ ཐང་ཡང་རྒྱ་མེད།

ག་རེ་བྱེད་དམ།
ཉེ་ཆར་སློབ་བཟུང་གང་ཡང་མེད་ པར་(Aung)ཨང་གིས་ལས་ཀ་ མས་ཕྱིར་སྤྱད་བཟང་པ་རེད། ཁོ་ མོའི་སྤུ་གུ་ན་ནས་ཉེན་ཐུའི་རེད་ ལས་ཀར་དགོངས་པ་ལྷུས་ སྐབས་ལས་ཀ་ནས་ཕྱིར་སྤྱད་ བཟང་པ་རེད།



ཨོ་ལུས་མན་(ombudsman)གྱིས་ག་རེ་བྱས་སམ།
ཨོ་ལུས་མན་(ombudsman)གྱི་ལས་བྱེད་པས་ལྷ་གཏུགས་བྱེད་པ་སློབ་ཞི་འཇུག་ བྱས་ཡོད། ཁོ་མོའི་སློབ་བཟུང་དང་ཨང་། (Aung) གཉེས་ཀྱི་གང་གི་ཕྱོགས་སུ་ མིན་པའི་ བར་སྐྱུ་བྱེད་མཁན་ཁོ་ཚོ་གསལ་གྱིས་ཁ་བར་རྒྱ་དེ་དགོས་མོལ་གོ་ བསྐྱོད་གནང་། བར་སྐྱུ་བྱེད་མཁན་གྱིས་གོས་མོལ་ཐོག་སློབ་སྦྱོར་སོལ་ཐབས་ཀྱི་ རོགས་རམ་གནང་པ་རེད། ཨོ་ལུས་མན་(ombudsman)གྱིས་གོས་མོལ་སྐབས་ སྐད་བརྒྱུད་གོ་བསྐྱོད་བྱས། ཨང་(Aung)གིས་བསགས་པའི་དུལ་རྒྱུ་མས་རང་ཉེད་ ལ་ཕྱིར་སྤྱད་དགོས་པའི་བར་སྐྱུ་བྱེད་མཁན་རྒྱ་དེ་དགོས་འདུན་ཞུས་ཡོད་ཀྱང་། ཕྱིར་སྤྱད་མ་བྱས་ཆེ། ཁོ་མོའི་ཐོབ་ཐང་ལག་ལྷུར་གནང་སྤོ་ཁྲིམས་ལང་ནས་ལྷ་ གཏུགས་བྱེད་པའི་གུ་བསྐྱོད་ཡོད། ཁོ་མོའི་སློབ་བཟུང་གྱིས་ཨོ་ལུས་མན་མཉམ་སྲུབ་ ཞུ་བའི་ལས་ལུགས་ཀྱི་དུལ་སྐྱབས་དུང་པར་བསམ། ཡིན་ཡང་ མོ་རང་གི་ གནད་དོན་རྒྱུ་མས་སོལ་བ་དང་བཤད་རྒྱའི་གསལ་བྱུང་པར་དགའ་བོ་བྱུང་།

ཨང་(Aung) གྱི་ག་རེ་བྱེད་དམ།
ཨང་(Aung)གིས་ས་གནས་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐོག་ནས་སློབ་ཞི་ཞུགས་ཞབས་ཀྱི་ལུགས་ཀྱི་ལས་ལུངས་སུ་ འབྲེལ་བ་བྱས། ཁོང་ཚོས་བཅོང་དོན་ལྷུར་ན། བྱད་པའི་དལ་གསོ་དང་ལོ་གཅིག་གི་གྲང་སེང་ །ཕྱིར་སྤྱད་མ་བཟང་གོང་གི་སློབ་བཟུང་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ཡོད། ལས་ཀའི་ཐོབ་ཐང་ བདེ་སློབ་བྱས་པ་དཔེར་ན། ལྷ་སློབ་གི་དགོངས་པ་ལྷུས་པས་ སློབ་བཟུང་གིས་ཕྱིར་སྤྱད་བཟང་ པ་དེ་ཁྲིམས་འགལ་ཡིན་པ་ཁོ་མོ་ལ་གསུངས།

ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་གནས་ལང་གི་ལས་བྱེད་པས་ཁོ་མོའི་སློབ་བཟུང་གི་ལོ་གོ་བོའི་པར་ རོགས་རམ་གནང་། ཡི་གའི་ནད་དུ་ལུང་མཐུང་སློབ་ཤོག་དང་དགོངས་ཀྱིས་ཐོབ་ ཐང་། ལས་ཀ་དང་བདེན་གྱི་ཁྲིམས། ཁོ་མོར་ལས་ཀ་བྱེད་འདོད་མེད་ཀྱང་། སླར་ གྱི་ལས་ཀའི་ཐོབ་ཐང་ཚང་མ་ཡོད་པ་སྤྱད་དགོས། བདུན་ཕྱག་གཉེས་ཀྱི་ལས་ འདེབས་མ་འབྱོར་ཆེ། ཁོ་མོའི་ལས་ཀའི་བཅོང་དོན་ལྷུ་རྒྱུ་ཤོག་ནང་བཀའ་ ལྷོ་ ཨོ་ལུས་མན་(ombudsman)དང་བདེན་གྱི་ལས་ལུངས་སུ་དྲ་རྒྱ་རྒྱུད་དེ་སྐོབ་ ལྷུ་ཕུལ་དགོས།

ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་(OMBUDSMAN)ལ་འགྲོ་ཚོེ

ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་འཇུག་གི་ཁྱེད་ཀྱི་ལས་འདེད་ལ་འདོད་པ་མ་ཚུམ་ཚོེ་ལྷན་འཇུག་ཏེ་ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་(ombudsman)ལ་ལྷན་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད། ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་(ombudsman)ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་ལྷན་འཇུག་གི་ཚོད་ཉེག་རྣམས་རྒྱུ་ཤོག་ནང་བཀའ་བའི་རེ་བསྐྱེལ་ལྷན། ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་(ombudsman)མཉམ་དུ་འབྲེལ་བ་བྱེད་སྐབས། ལས་སྡེ་ཁྱེད་ལ་ཡིད་ཆེས་ཡོད་པའི་མི་ཞིག་རྟོགས་རམ་ དགོས་ཚེ་ཚོར་ཚོག་དཔེར་ན་ནང་མཉམ་ཚོགས་པའི་ལས་རྟོགས་ལ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཚབ་བྱེད་ཚོག་པའི་ཡིག་ཆའི་ཐོག་མིང་དང་མཚན་རྟགས་ཀྱི་དགོས།

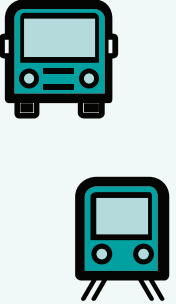
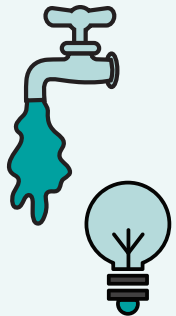
ཁྱེད་ཀྱི་ཚོགས་པའམ་སྤྱི་ཚོགས་ལ་སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་པའི་སྐབས་གནས་ཚུལ་ཞིབ་ཐོབ་བྱེད་དགོས། ཚོས་གྲངས་དང་དུས་ཚོད། ས་གནས་སོགས་ཞིབ་ཚགས་ཞིག་བཀོད་དགོས། ལས་སྡེ་ཁྱེད་ཀྱི་དཀའ་ངལ་སེལ་ཚད་དུལ་རྣམས། ཕྱིར་ལོག་བྱེད་པ་དང་། དུལ་ག་ཚོད་ཚིས་རྒྱབ་དགོས་མིན་གྱི་གནས་ཚུལ་ཞིབ་ཚགས་ཞིག་བཀོད་དགོས།

ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་འཇུག་སེལ་ཚད་དུ་མཚམས་རེར་མགོ་ཉེག་པོའི་རྒྱུད་རིམ་དང་། དུས་ཡུན་རིང་པོར་ཞིག་འགོར་བྱེད་པར་སེམས་ལ་བཞག་དགོས།

སྐད་བསྐྱར་དགོས་ན།

མངའ་ཕྱེ་(Victoria)ཡི་ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་(ombudsman)འབྲེལ་མཐུན་བྱེད་དགོས་ཚེ། སྐད་བསྐྱར་རིན་མེད་ཐོག་རག་ཐུག། ཁོང་ཚོའི་དངོས་ནས་གོ་བསྐྱོག་གམ། ཁྱེད་ཀྱི་ཐད་གར་གོ་བསྐྱོག་བྱེད་ན་འགྲེག་གཞུག་ཚུལ་རྣམས་ བདེན་ཤོག་དང་བའི་ནང་དུ་གསལ།

ཁྱེད་ལ་ཁ་བར་རྒྱུད་ནས་སྐད་བསྐྱར་དགོས་ཚེ། མང་གྲངས་༡༩༡ ༤༥༠འདྲིར་ཁ་བར་གཏོང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱག་འཕྲད་སྐབས་སྐད་བསྐྱར་དགོས་ཚེ། མང་གྲངས་༡༩༠༠ ༥༥༥ ༠༩༢ འདྲིར་ཁ་བར་གཏོང་།

ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་(ombudsman)	ཁོང་ཚོས་ག་རེ་བྱེད་དམ།	ཐོན་ཁུངས་དང་འབྲེལ་བ་བྱེད་ལུ། ལྷན་འཇུག་གི་འབྲེལ་བྱེད་དགོས་མིན།	How to make a complaint
<p>སྤྱི་ཚོགས་འགྲེལ་བྱེད་ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་(ombudsman)</p> 	<p>ཁོང་ཚོས་སྤྱི་ཚོགས་འགྲེལ་བྱེད་ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་ལ་དཀའ་ངལ་ཉེག་ཁུངས་བདེན་བྱེད་དེས་རེད། སྤྱི་ཚོགས་འགྲེལ་བྱེད་ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་ལ་འཁྲུག་སྤྲོད་རྒྱུ་ལྡན་པའི་འཁྲུག་དང་། མི་འཁྲུག་རིང་ཐུང་གཉེས་བཅས་རྒྱུ་བཞིན་ཡོད།</p> <p>ཁོ་ཚོས་ཁྱེད་ཀྱི་དཀའ་ངལ་སེལ་ཐབས་ལ་རྟོགས་རམ་གནད་སྐོར།</p> <ul style="list-style-type: none"> • སྤྱི་ཚོགས་འགྲེལ་བྱེད་བྱེད་ཐུག་པ། • བྱེད་ཆག་ • འཛོན་བྱེད་འབྲེལ་ཆས་སྤྱོད་ཤོར་བ། • མི་མང་དུག་པའམ་མི་འཁྲུག་མེད་པའི་དུས་སྐབས། • བྱང་ཐ་རྟོག་ལུ་བ། • ཚོང་ཤོག་གི་ཞབས་ཞུ། 	<p>ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་འགྲེལ་བྱེད་ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་(ombudsman)སྐོར་གྱི་བདེན་ཤོག་རྣམས་སྐད་རྟོགས་འདྲ་མིན་ལྟར་གནས་སུ་ཡོད།</p> <p>www.ptovic.com.au/images/documents/Translation_brochure.pdf</p> <p>ལམ་སྟོན་དང་གནས་ཚུལ་མང་པོ་དགོས་ཚེ། མང་གྲངས་ ༡༩༠༠ ༤༦༩ ༩༥༥ ཡང་ན་དུ་གནས་འདི་རྒྱུ། www.ptovic.com.au</p>	<p>ལྷན་འཇུག་གི་རྒྱུན་ཤོག་དུ་གནས་དེ་ www.ptovic.com.au/make-a-complaint/complaint-form</p> <p>རྒྱུད་འགྲེལ་དགོས། ཡང་ན་ལྷན་འཇུག་གི་ཡི་གེ་བྲིས་ཏེ་སྤྱི་ཚོགས་འགྲེལ་བྱེད་ཨོ་བུ་སྐྱེ་མཚན་(ombudsman) ཁ་བྱང་ PO Box 538 Collins Street West Melbourne VIC 8007 ཐོག་བཀོད་དགོས།</p>
<p>སྐོག་དང་རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་(ombudsman)</p> 	<p>ཁོང་ཚོས་སྐོག་དང་རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ལ་མཉམ་འབྲེལ་ཁུངས་བཅས་ཀྱི་དཀའ་ངལ་ཉེག་རྣམས་ཁུངས་བདེན་བྱེད་དེས་རེད།</p> <p>ཁོ་ཚོས་ཁྱེད་ཀྱི་དཀའ་ངལ་སེལ་ཐབས་ལ་རྟོགས་རམ་གནད་སྐོར།</p> <ul style="list-style-type: none"> • སྐོག་དང་རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ལ་མཉམ་འབྲེལ་ཁུངས་ཀྱིས་མཐུན་ཞུ་མ་རྒྱུ་ཚེ། • བྱེད་འཛོན་གྱི་ནང་ནོར་འཁྲུག་ཤོར་བ། • ཁྱེད་ལ་བཟོ་བྲིས་ལྷན་འཇུག་བྱས་པ། • ཁྱེད་ཀྱིས་ཚོག་ཚོན་མེད་པར་ལས་ཁུངས་གཅིག་ནས་གཅིག་རྒྱུད་པ། • སྐོག་གི་འདེགས་ཤིང་དང་སྐོག་སྤྱད་མཉམ་འབྲེལ་རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་ཀྱི་དཀའ་ངལ་ཡོད། 	<p>ཁྱེད་ཀྱི་སྐོག་དང་རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་(ombudsman)སྐོར་གྱི་བདེན་ཤོག་རྣམས་སྐད་རྟོགས་འདྲ་མིན་ལྟར་གནས་སུ་ཡོད།</p> <p>www.ewov.com.au/publications-and-media/translations</p> <p>ལམ་སྟོན་དང་གནས་ཚུལ་མང་པོ་དགོས་ཚེ། མང་གྲངས་ ༡༩༠༠ ༥༠༠ ༥༠༩ ཡང་ན་དུ་གནས་འདི་རྒྱུ། www.ewov.com.au</p>	<p>ལྷན་འཇུག་གི་རྒྱུན་ཤོག་དུ་གནས་དེ་ www.ewov.com.au/complaints/complaint-form</p> <p>རྒྱུད་འགྲེལ་དགོས། ཡང་ན་ལྷན་འཇུག་གི་ཡི་གེ་བྲིས་ཏེ་སྐོག་དང་རྒྱུ་ལྷན་འཇུག་(ombudsman) ཁ་བྱང་ GPO Box 469 Melbourne VIC 8060 ཐོག་བཀོད་དགོས།</p>

གནས་ཚུལ་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་དེ་ལས་ལྷག་དགོས་ཚེ།

གཤམ་སྲིད་གཞུང་གི་ལས་ཁུངས་དང་མཉམ་དུ་དཀའ་ངལ་བྱུང་ཚེ། བྱིས་ཀྱི་ཐོག་ནས་སྤྱི་ཚོགས་འབྲས་ལུ་པ་སུ། རིན་མེད་ཀྱིས་རོགས་རམ་བྱེད་ངེས་རེད། བྱིས་ཀྱི་ཐོག་སྤྱི་ཚོགས་འབྲས་ལུ་པ་རྣམས་བྲལ་བ་ཚེ་པ་ཡིད། སོང་ཚང་ཁྱེད་ལ་དུས་ཚོད་མ་སློབ་གོང་སྤྱི་དགོས། དུས་ཚོད་ལ་མ་བསྐྱབ་གོང་། ཁྱེད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་རྣམས་གང་མང་བསྐྱུ་བྱེད་པ་དང་། འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་ཆ་རྣམས་འཁྱེར་དགོས། གཤམ་སྲིད་ཁྱེད་ལ་སྐད་བརྒྱུར་དགོས་ཚེ། བྱིས་ཀྱི་ཐོག་སྤྱི་ཚོགས་འབྲས་ལུ་པ་ལ། གླ་ས་ནས་འབོད་བསྐྱུ་ལུས་དགོས།

ཁྱེད་དང་བྱིས་ཀྱི་ཐོག་སྤྱི་ཚོགས་འབྲས་ལུ་པ་འཕེལ་ཁུངས་ཉེ་ཤོས་དུ་ལམ་ www.fclc.org.au/ ཁྱེད་དེ་ཚོལ་བྱེད།
 བདེན་ཤོག་འདི་དབྱེད་ཞིབ་གནང་མཐུན་གྱི་རིས་ཡལ་མར་ཆེས་དྲི་རྩོམ་མེད། ཤེས་རྒྱུ་ལུ་སོན། ལྷོ་རྒྱུ་མེད་འོན། བྱིས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ལྟེ་གནས་ཁང་།
 ཁུངས་འདུན་ལམ་སྤྱོད་པ། རྒྱབ་སྐྱོབ་སྤྱི་ཚོགས་ལྟེ་གནས་ལ། 2016 བདེན་ཤོག་གཉིས་པ། ཨོ་སྲིད་གཞུང་གི་དཔུལ་རྩིས་རིག་ལམ་དང་། ལས་ཀའི་ཚོད་ལས་ཁང་གི་གོ་
 རྟོག་མེད་རྒྱབ་སྐྱོབ་སྤྱི་ཚོགས་ལྟེ་གནས་ལ།



བདེན་ཤོག་དེ་དང་མཉམ་དུ་དཔུལ་འབྱོལ་ནང་མཉམ་བཞུགས་གོང་འབྲེལ། གནས་སྤོལ་བྱེད་མཉམ་ཞིབ་ཀྱི་ཉེན་ཐོ་དང་། སྤྱི་བས་བཅོལ་ལ་འདྲ་མཉམ། (རྒྱབ་སྐྱོབ་སྤྱི་ཚོགས་ལྟེ་གནས་ལྟེ་གནས་ལ། 2016) ལྷོ་རྒྱུ་ཐོ་ཆ་ཚོང་དབྱིན་ཡིག་ནང་དུ་སྤྱི་བས་བཅོལ་ལ་འདྲ་མཉམ་གྱི་རྟོག་སོང་། བྱེད་མཉམ་སྤྱི་ཚོགས་ (ombudsman)འབྲས་ལུ་པ་གོ་རྟོག་གསལ་པོ་ཡོད་ཚེད། བདེན་ཤོག་གཞན་ཞིག་བཅོལ་པ་རེད། (ombudsman)འབྲས་ལུ་པ་དུ་གནས།
www.whwest.org.au/health-promotion/wellbeing/economicparticipation



© Women's Health West 2016
www.whwest.org.au
 ཁ་པར་ཨང་གཏུངས། 03 9689 9588
 ལྷུང་འཕྲིན་ཨང་གཏུངས། 03 9689 3861
 རྟོག་ཐོག་ info@whwest.org.au